


Taiwan Kilista Ciulu
Kiukai Bunun Ciubu Kiukai
中布中會電子公報

主後2024年2月1日～3月31第12期

歡迎來稿・免費索閱





中委會版

總會2024年度主題
【激勵信仰生命・邁向家園豐盛】

中布中會設立三十週年感恩禮拜

感謝上帝帶領中布中會於2024年2月4日上午假國立水里高級商工職業學校演藝廳，舉行中布中會設立三十週年感恩禮拜，下午接續舉行各教會歌舞表演及摸彩活動，眾人透過禮拜與歌舞將最真誠的感恩與最大的喜樂獻給設立中布中會的上帝。感謝來自本中會眾牧家同工、各教會會友、家長、孩童以及所有來賓，當天共計有2千3百多名弟兄姊妹參與禮拜。謝謝本中會第30屆中委會、中會事務所、各部會、各教會、歷任總幹事以及歷屆中會議長的服事，透過各位的參與，讓我們不僅歡慶上帝30年來的帶領，也同心合一見證上帝在布農族當中的救恩歷史，一切榮耀歸於上帝。

- #中布中會三十週年主題「青年再現・三十而立」
- #感謝伊斯巴拉淦・牧庫恩創作中布中會三十週年主題曲《天堂景》
- #感謝台灣教會公報社採訪報導《中布中會30週年慶典 青年再現 三十而立》
- #感謝環島走部落影像剪輯《中布中會設立三十週年慶祝活動記錄短片》
- #感謝鷹峰舞台燈光音響
- #感謝國立水里國立水里高級商工職業學校

★ 資訊來源：中布中會事務所







原宣設立70週年系列活動〔環台傳遞宣教異象之騎〕單車組傳遞宣教之火

感謝上帝帶領中布中會牧長/單車騎士團，參加台灣基督長老教會總會原住民宣教委員會設立70週年系列活動〔環台傳遞宣教異象之騎〕單車組傳遞宣教之火活動！2月21號單車騎士團從埔里（中布中會事務所）出發騎往水里，途中在賽德克族群區會參與原宣授旗儀式，騎乘約2小時30公里。2月22號再從水里騎往嘉義（鄒族族群區會事務所）參與原宣授旗儀式，途中在斗南長老教會中餐休息，騎乘約2個半小時52公里。當天下午繼續騎往嘉義約2個半小時48公里，最後在2月22號下午四點左右抵達鄒族族群區會事務所，並參與原宣授旗儀式將宣教之火傳遞給鄒族族群區會。在兩天宣教之騎，感謝上帝保守中布中會單車騎士團15名同工，共騎乘約七小時，騎過130公里，中布中會不僅以禱告祝福，也以行動積極參與並總會原宣事工，一起見證上帝的奇異恩典！原宣70，Hu~Hu~Hu！

#感謝原宣攝影剪輯《原宣七十首部曲 環台傳遞宣教異象 Day 3》（南投埔里→南投水里）

《原宣七十首部曲 環台傳遞宣教異象 Day 4》（南投水里→嘉義逐鹿）

#感謝台灣教會公報社採訪報導《Bunun Ciubu中會牧長騎士團 以單車傳遞宣教之火》

★資訊來源：中布中會事務所







撒蜜哪·以使馬哈善封立牧師暨就任中布中會第六任總幹事授職感恩禮拜

台灣基督長老教會中布中會今年3月2日假新鄉教會舉行撒蜜哪·以使馬哈善封立牧師暨就任中布中會第六任總幹事授職感恩禮拜。

謹在主裡・衷心祝賀

San mahtuang a Tamadaza, sias aikusnadaas
aikas-angan tu takliisdanum, cis-uni mas imuu
sinpalkasaicia tu laituzaan, at mahtu-in a kamu
utmuzan mas vaivivaivi tu kainaskalan, ailisvalaan,
mapakasian isia Masaningsing Is-aang tu tamasaz
nii muu a aikas-angan mimis-u minsusuus.

「願上帝，就是那希望的泉源，因著你們對他的信心，
讓你們充滿各樣喜樂、平安，使你們的希望，
藉著聖靈的能力不斷增加。」（羅馬書15章13節）







歡迎 中布中會事務員 幸子弘 弟兄

歡迎幸子弘弟兄(Bukut Matulai-ian)於今年2月1日起赴任於中布中會事務員一職，祈願揀選我們的主上帝帶領事務員子弘弟兄未來的服事旅程，合乎主用，榮神益人，成為本中會以及屬下各教會的祝福。

謹在主裡・衷心祝賀

Sikaupa a lumahdaingaz hai supahan amin mas kai-u-unian tu balukan, aiza maikiim, maipaisu, mailukis, kaiu; aiza a iskusia sian makitvaivi tu dangian, haitu aiza a iskusia sian halmangaz tu dangian. Maaz a bunun mais kan-anak mapisaningsing, siskuv sian sikaupakaupa a tangku-angaz tu singkuzakuza hai, na sahusbuun mas Sasbinaz mapakuzakuza; aupa istatbusin saia paisia Sasbinaz, iskusisia in mas Sasbinaz, pakuzakuza mas vaivivaivi is-insial tu kuzkuzaun. 每一個大屋子裡都有許多器皿，不僅有金器、銀器，也有木器、瓦器；有的用在特別的場合，有的用在普通的場合。人如果自潔，脫離一切邪惡的事，就能夠被主所器重；因為他已獻給主，為主所重用，來做各樣善事。(提後2章20-21節)





部會版

總會2024年度主題
【激勵信仰生命・邁向家園豐盛】

婦女事工部舉辦2024年婦女部人才訓練暨世界公禱日

2024年2月24日婦女事工部假東埔教會舉辦2024年人才訓練暨世界公禱日，並在會中進行新舊任部員交接感恩禮拜，感謝上帝揀選來自東埔教會的全錦蘭婦女會長擔任婦女部長。今年世界公禱日主題為「我奉勸你們...以愛心互相寬容」，邀請眾教會一起為巴勒斯坦關心及祈禱。





中布中會第三十一屆各部會事工聯席會議

2024年3月13日上午本中會假中會事務所舉行第三十一屆各部會事工聯席會議，祝福本中會13個事工部以及6個委員會共19個部會，各項事工榮神益人，興旺福音。

sisdang amin masaicia a tastulutbu,
mapakasian vaivivaivi tu buhtung ulat
mapatalidamu, mapulambu. Pahasia, mais
mintamasaz in sian tastulutbu a
vaivivaivi tu sihilutbu kuzakuza hai,
na isian a lutbu sian sinkadaidaz cia
mindaukdauk taldaing mapinmaupa cia
mas anak-anak.

全身都靠他聯絡得合式，百節各按各職，
照着各體的功用彼此相助，便叫身體漸漸
增長，在愛中建立自己。（弗4章16節）





台灣基督長老教會中布中會
第三十一屆各部會事工聯席會



激勵信仰生命 邁向家園豐盛

2024 年度總會宣教主題：【激勵信仰生命・邁向家園豐盛】

時間	內容
10:00-11:00	開始禱告、各部會事計畫報告(報告時間限3分鐘內)
11:00-11:50	各部會事工協調及建議
11:50-12:00	結束禱告、午餐

Matatbus bunun tuza paitasansing tu lus'an布農語聖經獻禮感恩禮拜

2024年3月16日上午10點至中午12點，布農聖經翻譯委員會於南布中會愛農教會舉行 Matatbus bunun tuza paitasansing tu lus'an布農語聖經獻禮感恩禮拜。1974 年台灣聖經公會曾出版《布農新約聖經》(紅皮聖經/布農語以及華語並排)，接著2000年出版《布農語聖經：新約和部分舊約》(黑皮聖經/布農語)，後來2015年另出版《現代布農語箴言》試讀本。若從1974年台灣聖經公會出版第一本有關布農族語的聖經開始算起，布農族人長達了50年的等候，在' 2024年布農中會、中布中會、南布中會等布農族三中會終於在台灣聖經公會的共同努力下，出版了《Malas-Bunun Masaningsing tu Paitasan 布農族語聖經：新舊約全書》(短名《布農族語聖經》)。一切榮耀歸於那位在過去、在今日、在未來沒有停止說話並持續在宣教的上帝。





布農語聖經獻禮感恩禮拜
Matabus bunun tuza paitasansing tu lus'an

✝ 禮拜時間：主曆2024年3月16日(六)上午10點
禮拜地點：潮南中會堂農牧會
(高雄市杉林區大愛堂旁1號)

饒榮盛臨，周頌志恩
布農三會堂統籌委員會
主 席 蕭伊、伊斯卡夫特 牧師
暨 全體委員一同 敬邀

出版商會在3月11日以前將多版聖經寄交中布中會
電子信箱: bunan@pcc.org.tw
聯絡人：南布中會 饒利華、王尊美牧師
電話：07-6753238、0982-799993



教會版

總會2024年度主題
【激勵信仰生命・邁向家園豐盛】

泰國基督教總會教牧部舉辦第18屆牧傳培訓蒞臨本中會參訪

感謝上帝帶領泰國基督教總會教牧部26名牧者2月27號平安抵達台灣。泰國基督教總會教牧部舉辦第18屆牧傳培訓，教牧部26名牧者以及泰友教會4名同工共計30名，在2月28號至3月1日蒞臨本中會屬下四間教會及武界部落文建站進行參訪及交流活動。

- #歡迎泰國基督教總會教牧部蒞臨
- #感謝武界教會接待及提供照片
- #感謝迪巴恩教會接待
- #感謝Tamazu'an教會接待
- #感謝大山教會接待

★資訊來源：中布中會事務所





東埔教會首次青年崇拜

東埔教會為了向青年傳福音，並呼召及裝備更多青年承接大使命來共同建立教會，因此東埔教會自2024年3月16日起，每週六的晚上6點到8點30分舉行青年崇拜，用實際行動「起來、回應、出發」。

Katu sanisnisas bunun sadu tu
uvaazang kasu. Isuu a
sinpalinanutu, sinhuzanghuzang,
daidaz, laituzaan, mas
kaisaningsingan hai, asa amin tu
min-uni mas isia sikaupakaupa
liska-Isus bunun tu na sililian.
別讓人小看你年輕。無論在言語、
行為、愛心、信心，和純潔各方面，
都要作信徒的榜樣。(提太4:12)





東埔教會門徒訓練-成長初階班

3月23日東埔教會舉行首屆門徒訓練—成長初階班，邀請彰化主恩靈糧堂程進盛牧師、賴雅芳牧師門訓，幫助會友靈成長，活出美好的生命見證，回應大使命。

#馬太福音28章19-20節

所以，你們要去，使萬國萬民都作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗，並且教導他們遵守我所給你們的一切命令。記住！我要常與你們同在，直到世界的末日。

Pahasia, mudana kamu kudiip, mapin-uni amin mas sikaupakaupa tu siduhaingaz siin sikaupakaupa tu bunun mas inaaak tu isnanavaan; pisanian Tama, Uvaaz, Masaningsing tu Is-aang tu ngaan matauslin manaicia, musasu masnava manaicia papakapimaupa mas inaaak sintahu mamuu a sikaupakaupa tu sinkakalun. Malhaiapa tu! Na aluskunan ku kamu, sautudiip mais paskaupain sian i-apav cin a hanian.





羅娜教會長執團契同工訓練會

2024年3月18日至19日羅娜教會舉辦長執團契同工訓練會，前往嘉義中會林子內教會以及台南中會大光教會參訪觀摩，會中邀請五位講師培訓，針對教會如何推動外展事工、如何強化兒少事工以及學習敬拜及奉獻的教導等。會中除了有長執參加以外，青年牧區幹部以及教會重建建築委員也共同參與，同心合一共同建造神的家。





雙豐教會舉行台南神學院奉獻主日

2024年3月17日雙豐教會舉行台南神學院奉獻主日，邀請水農教會王士勤傳道師主日講道會後邀請南投縣信義鄉衛生所護理人員宣導今年度愛村計劃相關事宜。感謝仁籽關懷協會提供當天中午愛宴共享主恩，下午另安排仁籽關懷協會及弘光科技大學原住民族學生資源中心學生，為牧長及弟兄姊妹理髮和按摩，願上帝紀念仁籽關懷協會及弘光大學資源中心的愛心服事。





潭南教會青少年團契活動

2024年3月9日(六)潭南教會青少年團契於潭南部落的生態保育休閒獵寮舉辦久違的青少年團契活動。潭南教會幸潭明牧師陪伴青年彼此分享信仰外，也帶領青年進行射箭體驗、野炊烤肉活動。青少年團契期待更多凝聚青年的關係，帶領更多的部落青年回到教會參與團契一起親近上帝。





中布中會屬下眾教會舉行婦女事工紀念主日

爲 2024 年巴勒斯坦世界公禱日 增加的代禱事項 2024.03.01(五)

我們爲那些失去孩子和家人的婦女們祈禱，我們祈禱她們的力量成爲堅韌的燈塔，正如她們以恩慈來忍耐所有的挑戰和痛苦；願上帝賜與她們克服逆境的勇氣。也願她們對和平和繁榮的渴望能在這些困難中如明光照耀！

在這個戰爭期間，我們爲著心靈的醫治及和平的恢復祈禱，願慈悲勝過仇恨，願所有受戰爭影響而受苦的人們得到緩解，願上帝賜給他們力量、安慰和盼望一個更光明且和諧的未來。

我們爲所有失去家人的家庭祈禱，爲那些被綁架、失蹤以及所有仍待在廢墟下的人祈禱！當他們正在等待和家人重聚時，願上帝的靈賜給他們所有的耐心和力量。

親愛的主耶穌，我們祈禱所有的戰爭能結束，特別是在上帝所稱爲家鄉的土地上。祢是我們的救主，是教導我們和平真正的涵義的那一位；求祢引導我們，賜給我們力量，讓我們在日常生活中實踐和平。

阿們。

Translation by the Presbyterian Church In Taiwan

2024年世界公禱日 代禱國家：巴勒斯坦



台灣世界公禱日全國委員會









見證版

總會2024年度主題
【激勵信仰生命・邁向家園豐盛】



各位特會員、總會代表、各族群中區會的總幹事及牧者、長官、來賓、弟兄姊妹以及來自各國各地的夥伴，還有透過線上直播參與禮拜的親友，平安！詩篇126篇5節：

「流淚撒種的，必歡呼收割！」我想以這句禱詞作為對我個人的期許，提醒自己即使流淚仍要撒種(傳福音)，另若

有人稱呼我「撒總」時，我也會提醒自己藉由總幹事的職份更加殷勤撒種。今日就任中會總幹事，承接本中會歷任總幹事石慈平牧師、松春成牧師、伍燕萍牧師、跋歷·索克魯曼牧師以及舞曼斯·塔那彼瑪牧師的棒子，謝謝您們忠心的服事與留下的美好事工。今日我也想向曾經在我生命中撒下愛與福音的種子所有人致上感謝。1989年我出生於高雄市那瑪夏區南沙魯部落，我的父親已故邱秋雄弟兄是來自於屏東縣霧台鄉吉露部落的魯凱族，謝謝父親傳遞給我的力量與善良，並在得知我要去花蓮讀大學時鼓勵我：「女兒，要穩住。」而母親林素雲姊妹是高雄市那瑪夏區南沙魯部落的布農族，謝謝母親願意成全我獻身的心志，盡心盡力照顧我們一家三個孩子長大，在充滿挑戰的環境中倚靠上帝，隨時為我們代禱交託上帝。

就任詞

★作者：撒蜜哪·以使馬哈善牧師


謝謝我公公金滿光長老、婆婆王麗珍姊妹和我的丈夫金少康傳道師的姊妹們，協助照顧我們的孩子們(力安、迪仰)。謝謝我姐姐邱雅茹和弟弟邱毅成，在我人生旅程重要時刻總是盡量參與其中，他們豐富了我生命。謝謝來自新竹縣尖石鄉那羅教會的屬靈家人謝維國爸爸與李秀珍媽媽一家，從我在神學生時期至今成為我的代禱者。謝謝我的丈夫金少康傳道師，從同學成為我的丈夫、孩子的爸爸、親密的神隊友也是我的屬靈智庫，陪伴我一起跟隨上帝。謝謝民族教會與愛農教會的牧者會友和南沙魯部落的親友，也感謝金少康傳道師的母會新鄉教會法法·滿寇寇牧師、伊素兒·瑪杜萊雅恩師母以及會友長期的代禱與關心，並同心合一、盡心盡力的協助今日的感恩禮拜。

感謝上帝當我在2009年8月份面臨莫拉克風災的過程中保守我生命並呼召我獻身，那時我曾向上帝禱告說：「如果我活下來了，我就一生為祢而活。」所以，當我活下來回到大學繼續完成學業後，接著在南布中會與民族教會當時牧會的妮嘎·芭菴菲牧師及小會推薦就進入玉山神學院接受裝備，

就任詞

後來也以神學生的身份分別在花蓮原住民大專學生中心、阿美中會富源教會、布農中會永康教會、南布中會高鳳教會、南布中會民族教會、新樓醫院院牧部等教會實習。感謝以上教會牧長、弟兄姊妹給予的鼓勵，幫助我順利完成神學院裝備。再來，感謝本中會中委會同工，在中會設立30週年之際為了響應總會青年宣教年，而將2023年宣教主題訂為：「青年再現・三十而立」，更不小看我年輕，而願意推薦我參選總幹事，也感謝支持我的牧長，還有我擔任中會事工幹事四年期間，本中會歷屆議長全建生牧師、洪美愛牧師、里安·達那比瑪牧師、法法·滿寇寇牧師、松志勇牧師所給予的支持和指導。最後，感謝上帝帶領我自1989年出生成長、2009年領受呼召、2012年神學院裝備、2015年8月份畢業受派至中布中會服事八年多將近九年的時間，先與金少康傳道師在和睦教會(舊名：楓農教會)夫婦同牧，接著我在2019年7月份就任中布中會事工幹事後，同時以師母的角色陪伴金傳道分別在2020年8月份由中會分派至水農教會，2023年8月份再分派至麥寮恩惠教會牧會，這一切全是上帝的恩典。

就任詞



上帝在我生命園地中賞賜種子，也是祂使種子成長結果，更透過耶利米書一章7～10節祂自己的話語鼓勵我：『「你不要自以為年輕，儘管到我差派你去的人當中，向他們宣布我命令你說的一切話。你不要怕他們；因為我與你同在，要保護你。我一上主這樣宣布了！」於是上主伸手摸我的嘴唇，對我說：「你看，我把你該說的話放在你口中。我今天授權給你；你要向萬國萬民做根除、拆毀、破壞、推翻、建立，和栽培的工作。」』

感謝上帝的授權，謝謝眾人的成全，我願意順服上帝差派，宣布上帝所命令我說的一切話，全心委身於中布中會第六任總幹事職份，倚靠上帝展開根除、拆毀、破壞、推翻、建立和栽培的福音工作，祈願上帝國降臨在我們當中，並願眾教會所撒的福音種子，最終都能歡呼收割，將豐碩的果子獻於莊稼的主——上帝。



就任詞



藝文版

總會2024年度主題
【激勵信仰生命・邁向家園豐盛】

轉知【少年新眼光2024年第二季出刊囉】

【免費索取】至全台各教會公報社門市

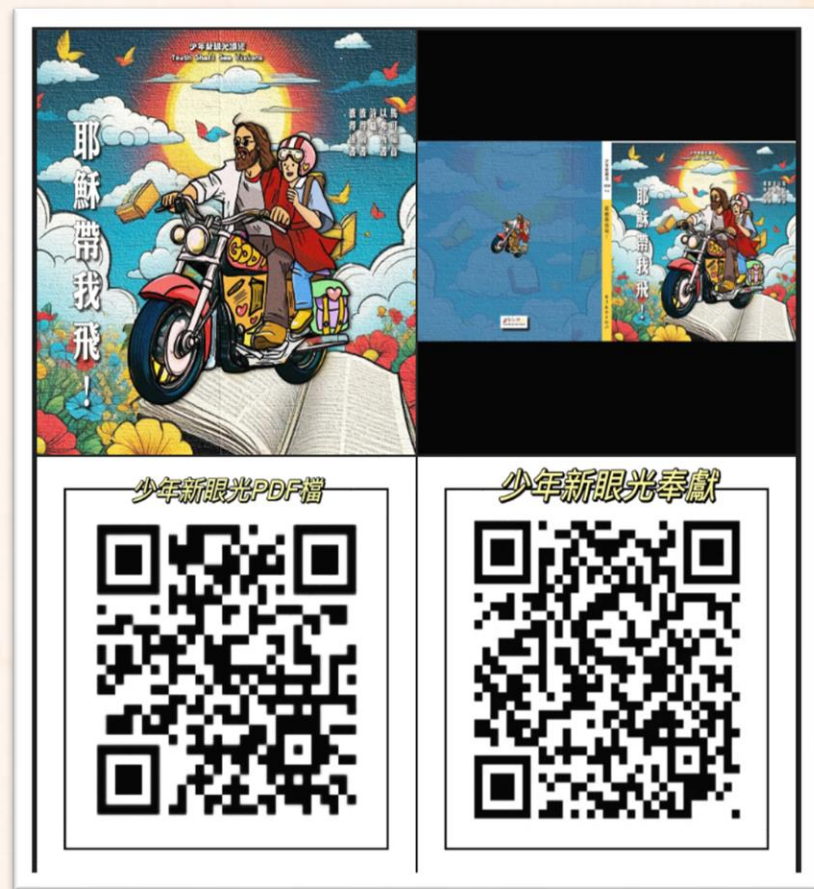
【免費訂閱與寄送】（不限本數，索完為止）
電話：06-2356277轉134

【網路pdf版】可全文觀看與下載（本季待上線）
<http://youthneweyes.pct.org.tw/>

【歡迎奉獻支持】
<https://donate.pctpress.org/project/index/8>

【每季印刷7500本】
長老教會與機構會先行寄送2本，需要多訂紙本書刊請不吝聯絡。

★資訊來源：[少年新眼光](#)臉書粉絲專頁



轉知【總會教育出版兒童營教材《我是EQ小主人》】

台灣基督長老教會教育委員會基督教教育中心於2024年2月出版《我是EQ小主人》兒童營教材，本套教材根據兒童在生活中較常出現的「恐懼」、「生氣」、「悲傷」、「討厭」、「喜樂」五種情緒設計五個單元課程，各單元學習目標：在各單元的課程中設計多元有趣的體驗活動，有系統地認識情緒的多元樣貌，不因負面情緒的出現而感到驚慌失措，影響到自己與他人平常的溝通及互動。透過體驗教育的安排，幫助學生學習「何為情緒？」、「為什麼我會出現這樣的情緒？」、「我可以如何處理這樣的情緒？」。另外，各單元均結合相關的繪本、聖經故事，引導學生進行情境反思，藉由團體討論、聆聽及對話練習，以及多元的分享和回饋，有助於學生打破及翻轉傳統社會對於情緒隱含之刻板印象。本套教材產品內容物：教師本、學生本、教學資源光碟〔包含：教師本pdf、學生本pdf、故事圖片PPT、金句小語PPT、詩歌pdf、詩歌PPT、詩歌MP3。〕。此教材適合暑期兒童營、周末兒童營、夏季學校……使用。



#如教會需訂購請自行就近洽詢公報社：

台南公報社：06-2356277、台北公報社：02-23622747

台中公報社：04-22235801、高雄公報社：07-3220380



論壇版



總會2024年度主題
【激勵信仰生命・邁向家園豐盛】

【做再多無法改變無知，唯有認識祂】

無意間在別人的分享中再次聽到「他們的聚會沒聖靈」「他們的禱告沒有聖靈」等等的話，這些話再起勾起過去自己何等藐視聖靈工作以及至高上帝的主權。

過去我也曾熱心參與各種形式的聚會，特別是高舉禱告能力的聚會。我也曾瞧不起那些跟我不一樣的人。把所有事情的結果歸功於自己的禱告，結果若不符合期待就用另一種解釋來圓滿它。那時候不能說是自信心爆棚，回頭看應該是自我中心爆炸。



然而有次在聖經中讀到一個法利賽人站著，自言自語地禱告說：『神啊，我感謝你，我不像別人勒索、不義、姦淫，也不像這個稅吏。我一個禮拜禁食兩次，凡我所得的都捐上十分之一。』讀完後有個震動我所有感官的聲音說：那就是你！那就是你！那就是你！我無法反駁，彷彿被我指責的人都變成一面面的鏡子，而鏡子裡的自己就正用猙獰的表情並用手指著我自己，並審判我說：你就是那人。



事實上，在我眼中軟弱的、經常跌倒的、缺乏敬虔的基督徒，上帝的聖靈沒有少賜給他們。因為上帝的揀選從來不是依據人的行為來做為揀選的標準，完全是祂的主權。有時我會想為什麼那種人也算基督徒，但是如果連我這個罪人都被接納，上帝接納他也是上帝的主權。至於一個人的改變和他信仰的成長過程如何？難道聖靈不能按自己意思和時間階段去工作嗎？我比上帝跟聖靈還聰明嗎？

誰能判斷誰的禱告和聚會才有聖靈的同在呢？難道我可以決定要賜誰聖靈嗎？如果上帝是那掌管萬有的，黑夜白晝、高山低谷祂都與祂所接納揀選的人同在，不是嗎？

我因聖經的話就閉口不語，像是行在沙漠無水之地，極其乾渴枯竭。正確的認識上帝才能在凡事上滿足上帝的心意。而我們是否真的認識眾聖徒所見證的這位上帝？認識這位眾聖徒所見證的上帝又有多深呢？





其他版

總會2024年度主題
【激勵信仰生命・邁向家園豐盛】

轉知【🔔「原住民族教會推動語言發展獎勵計畫」🏡延長申請至4月15日】

原民會今(113)年度持續推動「原住民族教會推動語言發展獎勵計畫」，並核定370間教會共同推動族語復振工作，教會是族人最常聚集的地方，多年來原住民族教會藉由主日證道、讀聖經及詩歌吟唱與創作，堅持使用各族的語言，對於保存及傳承族語與文化具有深遠的影響。113年度獎勵計畫將延長申請至4月15日，誠摯歡迎各原住民族教會(堂)踴躍提出申請。

★資訊來源：[原住民族委員會](#)臉書粉絲專頁

✝ 113年度

原住民族教會推動語言發展獎勵計畫

延長申請至4月15日



獎勵計畫申請網址

歡迎各原住民族教會(堂)

踴躍提出申請，共同響應

原民會推動族語教會的措施！



原住民族委員會
COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES

廣告

轉知【台灣聖經公會聖經網站開放查詢布農語聖經經文版本功能】

歡迎各教會弟兄姐妹點閱
免費查詢，查詢網址如下：
<https://cb.fhl.net/index.html>

★資訊來源：[台灣聖經公會聖經網站](https://cb.fhl.net/index.html)

聖經閱讀
<https://cb.fhl.net/read1.php>

☐ 現中2019版 ☐ 現中1995版 ☐ 新標點和合本上帝版 ☐ 新標點和合本神版 ☒ 和合本2010上帝版 ☐ 和合本2010神版 ☐ 慈惠中譯本 ☐ 愛惜譯本 ☐ 四福音書共同譯本 ☐ 賽德克語聖經 ☐ 阿美語聖經2019版 ☐ 阿美語聖經1997版 ☐ 台語漢字本聖經 ☐ 現代台語漢字2021版 ☐ 現代台語羅馬字2021版 ☐ 現代台語羅馬字2013版 ☐ 現代台語漢字2013版 ☐ 現代客語譯本漢字 ☐ 現代客語譯本羅馬字 ☐ ESV ☐ KJV ☒ 布農語聖經 ☐ 卑南語聖經 ☐ 泰雅語聖經 ☐ 鄒語聖經 ☐ 太魯閣語聖經 ☐ 魯凱語聖經 ☐ 萬山魯凱語馬可福音 ☐ 茂林魯凱語馬可福音 ☐ 多納魯凱語馬可福音 ☐ 達悟語聖經 ☐ 版本對照

下一章 [[條列](#) | [表格](#) | [整段](#)] [著作權聲明](#) [使用授權書PDF版](#) [使用授權書Word版](#)

創世記

章節	和合本2010上帝版經文	布農語聖經經文
1:1 上帝的創造 起初，上帝創造天地。(1.1)本節或譯「起初，上帝創造美地的時候。」	Ka-uni a Tamadaza Habasdaingazang, ka-uni a Tamadaza mas dalah dihanin.	
1:2 地是空虛混沌，深淵上面一片黑暗；上帝的靈(1.2)「上帝的靈」或譯「上帝的風」。(1.2)「起初，上帝創造……水面上」或譯「起初，當上帝創造天地，地是空虛混沌深淵的風面蕭蕭。」	Madumdumang tudiip a dalahdaingaz, aupa niang min-aiza. Maszang ung-ung tu madumdum;	

轉知【國立暨南國際大學布農族知識研究中心與拉盟岸青年會合辦世界觀與神靈觀文化課程】

世界觀與神靈觀的文化課程是由國立暨南國際大學布農族知識研究中心主辦，拉盟岸青年會合辦。透過文化教師的講述布農族傳統對於靈體之觀念，也深化布農族青年對於自身文化之認同，以及重視布農族的口傳文化。

- ◆日期：2024年4月13日(六)09:00-17:00。
- ◆地點：南投縣信義鄉信義國中。
- ◆內容：09:00-12:00 神靈觀—講師 洪文和 老師
13:00-17:00 世界觀—講師 吳馬三 牧師



轉知【原轉會回復傳統名字快問快答】

1. 有民眾詢問以漢字並列原住民族傳統名字族語拼音之印鑑登記及簽名問題該怎麼寫呢?法律並沒有強制要求印鑑留存的方式，原則是依照族人意願與機構約定樣式，目前大致上有族人單獨使用漢字表示之傳統姓名及漢字並列族語拼音2種印鑑方式。
2. 回復原住民傳統名字日常到底如何簽名呢?除法律規定必須簽其全名（如身分證）外，日常簽名只需與身分證上之姓名全部或部分相同，得以辨識是同一人不會混淆即可。至於像畢業證書、證照等因各機關規定不同，請向申請機關詢問確認。

簽名方式

除法律規定必須簽其全名外，得以辨別表示為某特定人之姓名，而不致產生人別混淆，即足當之。

依戶籍登記之本名，就書面文件僅簽其中文姓名、傳統名字羅馬拼音或2者均簽，以足資證明其主體之同一性者即可。

✓ 漢字並列族語拼音
夷將·拔路兒
Icyang·Parod

✓ 傳統名字以漢字表示
夷將·拔路兒

依內政部113年2月
台內戶字第11302

印鑑證明

漢字並列族語拼音 傳統名字以漢字表示

夷將·拔路兒
Icyang·Parod

夷將·拔路兒

依內政部函示
印鑑留存方式可依族人與機構約定樣式

其對外各機關相關文件姓名表示
族人可單獨使用以中文表示之傳統姓名

依內政部113年2月29日
台內戶字第11302

轉知【守護原住民族狩獵文化_最高法院判決王光祿無罪】

#摘錄律師團聲明：

「…迭經波折的布農族獵人王光祿持槍狩獵案於今日(3月14日)經最高法院撤銷高等法院花蓮分院103年度原上訴字第17號刑事確定判決，判決王光祿無罪。

王光祿於102年持拾得獵槍，基於孝親而獵捕保育類野生動物，因而觸犯槍砲彈藥刀械管制條例及野生動物保育法，遭判處3年6月有期徒刑確定。前經最高檢察署提起非常上訴，但因釋字第803號解釋僅宣告部分違憲，導致最高法院駁回非常上訴。王光祿後雖經蔡英文總統特赦，然有罪判決並未被撤銷，監察院認原確定判決未正確理解原住民族狩獵文化促請最高檢察署提起非常上訴，最高法院因而再次審理，並由法扶成立律師團協助王光祿。…」

#完整律師團聲明請點閱以下連結

<https://www.facebook.com/legalaidtw>

守護原住民族狩獵文化 最高法院判決王光祿無罪 律師團聲明



2024.03.14

王光祿非常上訴案
最高法院111年度台非字第111號判決

財團法人法律扶助基金會
Legal Aid Foundation

原住民族法律服務中心
Legal Center of Indigenous Peoples Legal Aid Foundation



中布中會重要消息



1. 中布中會電子公報自2024年3月1日開始，發刊時間由原一個月一次調整為三個月一次(季刊)，邀請本中會各教會牧者及弟兄姊妹踴躍投稿。
2. 本中會接納於2024年4月28日舉行玉山神學院奉獻主日，請各教會關心玉山神學院之神學教育事工。
3. 本中會接納泰雅爾中會南澳教會募款事工，時間自2023年10月份開始至2024年底止，請各教會關心該會建堂事工。
4. 每年七月份第一主日為本中會普世關係宣教奉獻主日，請各教會於今年7月1日主日舉行普世關係宣教奉獻主日，一起關心及支持普宣事工。
5. 本中會接納於7月16日舉行台灣教會公報社文字傳道奉獻主日，請各教會關心文字宣教事工。



中布中會重要消息



6. 本中會接納於9月10日舉行聖經學院奉獻主日，若貴會接納舉行2024年聖經學院奉獻主日，請於4月30日前回覆該奉獻主日事工聯絡人林姊妹(035217125分機103)。
7. 台中中會函邀本中會組隊參加台中中會第94屆主光盃桌球聯誼賽，日期6月1日(六)上午9點至下午5點，地點於南投國中體育館，本中會委派中委牧師全成功牧師擔任本中會總召，本中會牧長可向全成功牧師報名。
8. 即日起各教會可在4月26日前向本中會申請新任傳道師，本中會將於四月底向總會申請新任傳道師，鼓勵本中會中大型教會推動團隊服事。
9. 請各教會繳交中會負擔金時，請務必註記「中會負擔金、教會名稱」，
【中會負擔金】請匯款至以下帳戶：
▲ 帳號：04011580113611
▲ 戶名：財團法人台灣基督長老教會中布中會伊比·伊斯卡卡夫特



中布中會重要消息



10. 提醒各教會若貴會牧者之謝禮或任職有變動（謝禮、聘任、派任、離任），請前往傳福會網站下載此【[通知單](#)】，並回傳至本中會事務所，以利本中會函知傳福會及本法人辦理。

牧者任職異動通知單

※不敷使用時，請自行影印

(☐謝禮調整、☐聘任、☐派任、☐離任)

填表人：_____

單位名稱：_____ (請加蓋中會/族群區會、教會或機構印)

填表日：主後 年 月 日

序號	牧者姓名	職稱	實領謝禮	任職教會/日期	離任教會/日期
1			元 自 年 月起	教會/機構： 年 月 日	教會/機構： 年 月 日
2			元 自 年 月起	教會/機構： 年 月 日	教會/機構： 年 月 日
3			元 自 年 月起	教會/機構： 年 月 日	教會/機構： 年 月 日
4			元 自 年 月起	教會/機構： 年 月 日	教會/機構： 年 月 日
5			元 自 年 月起	教會/機構： 年 月 日	教會/機構： 年 月 日

※為維護總會人事資料庫之正確性，牧者之謝禮或任職若有變動（謝禮、聘任、派任、離任），請利用本通知單告知總會傳福會。

1. 實領謝禮：與年度慰勞金金額相同。（不得低於中會/族群區會最低謝禮標準，亦不得低於每月基本工資）

2. 任（離）職日期：以西元日期方式表示，且年、月、日均要填寫。例如：2022年1月10日。

3. 若為新聘者，其聘書（派令書）未標明實領謝禮時，需要本通知單作為證明。

4. 填表人為：中會/族群區會議長、書記、總幹事、幹事及小會議長、書記、或代議長老。

5. 本通知單可替代公文（加蓋公印）。



中布中會重要消息



11. 各教會如需開立捐獻證明，請在4月30日前，以公文向本法人提出申請。
12. 請各教會於今年4月30日以前，繳交第二季(4-6月份)勞健保費，
【勞健保費】請匯款至以下帳戶：

98-04-43-04 郵政劃撥儲金存款單												
收款帳號	金額											
	億	仟	萬	佰	萬	拾	萬	萬	仟	佰	拾	元
22797204												
通訊欄(限與本次存款有關事項)												
教會：第 季/月												
要保人：1. \$ 2. \$ 3. \$												
收款戶名：財團法人台灣基督長老教會中布中會中委會撒伊·伊斯卡卡夫特												
寄款人 <input type="checkbox"/> 他人存款 <input type="checkbox"/> 本戶存款												
姓名：申請人請於瞭解「郵政儲金匯兌個人資料直接蒐集告知聲明」內容後，填妥本單據交郵區辦理。												
地址與電話：□□□-□□□												
經辦局收款戳												
主管：												
虛線內備供機器印錄用請勿填寫												
◎寄款人請注意背面說明 ◎本收據由電腦印錄請勿填寫												
郵政劃撥儲金存款收據												
收款帳號戶名												
存款金額												
電腦記錄												
經辦局收款章戳												

2024年度各部會近期活動預告

(活動預告資訊僅供參考，請以各部會之公文為主。)



事工時間	事工內容	事工地點
3月28日(四) 09:00-12:10	普宣委員會舉行【禁食禱告會】。	中布中會信義教會 (南投縣信義鄉)
4月6日(六) 10:00-12:00	教育部舉辦【2024 年兒童主日學校長聯席會議】，請各教會兒童主日學校長參加，每人報名費100元。	中布中會水農教會 (南投縣水里鄉)
3月1日至 5月31日止	婦女事工部舉辦各教會【婦女團契交換講台】。	中布中會各教會

2024年度各部會近期活動預告

(活動預告資訊僅供參考，請以各部會之公文為主。)



事工時間	事工內容	事工地點
4月13日(六) 09:00-12:10	庶務事工部舉行【庶務研習會】， 報名費每人200元，對象為牧者、小會書記、 長執會書記、團契書記、總務長老及總務組、 事務員、部長及部會書記參加。	中布中會事務所 (南投縣埔里鎮)
4月14日(日) 15:00-18:00	庶務事工部舉行【庶務研習會】， 報名費每人200元，對象為牧者、小會書記、 長執會書記、團契書記、總務長老及總務組、 事務員、部長及部會書記參加。	中布中會大山教會 (台中市大肚區)

2024年度各部會近期活動預告

(活動預告資訊僅供參考，請以各部會之公文為主。)



事工時間	事工內容	事工地點
4月21日(日) 17:00-19:00	普宣委員會舉行【連結禱告會】， 邀請弟兄姊妹參加。	中布中會東埔教會 (南投縣信義鄉)
4月23日(二) 09:30-12:30	牧傳聯誼會舉行【第一次定期聚會】， 對象為中布中會眾牧家參加。	中布中會大山教會 (台中市大肚區)

2024年度各部會近期活動預告

(活動預告資訊僅供參考，請以各部會之公文為主。)



事工時間	事工內容	事工地點
4月25日(四) 09:00-12:10	普宣委員會舉行【禁食禱告會】， 邀請弟兄姊妹參加。	中布中會武界教會 (南投縣信義鄉)

《2024 年中布中會各部會年度事工行事曆》

份	事工日期	部會名稱	事工內容	事工地點
三月	03/03	婦女部	婦女事工紀念主日	各教會
	03/12	中委會	中委會議	中會事務所
	03/17	普宣	連結禱告會	豐丘教會
	03/28	普宣	禁食禱告會	信義教會
	3/1-5/31	婦女部	婦女團契交換講台	各教會
四月	04/06	教育部	主日學校長聯席會	水農教會
	04/09	中委會	中委會議	中會事務所
	04/11	松年部	上半年培靈會	望鄉教會
	04/13	庶務部	上半年度庶務訓練	中會事務所
	04/14	庶務部	上半年度庶務訓練	大山教會
	04/20	弟兄部	聯合培靈會	望鄉教會
	04/21	普宣	連結禱告會	埔農教會
	04/25	普宣	禁食禱告會	武界教會
	四月份	財務部	分區會計實務指導課程	
五月	05/04	婦女部	中會母親節活動	Tamazun 教會
	05/14	財團法人	教會土地業務研習會	謝緯紀念營地
	05/16	中委會	中委會議	中會事務所
	05/18	教社部	轉型正義(全民國防)	中會事務所
	05/18	青年部	讚美三缺一，敬拜來加一	人倫教會
	05/19	普宣	連結禱告會	Tamazun 教會
	05/25	傳道部	上半年長執訓練會	望鄉教會
	05/26	傳道部	上半年長執訓練會	南山迦勒事奉中心
	05/30	普宣	禁食禱告會	新鄉教會
六月	06/02	教社部	推動社區清潔	各教會
	06/11	中委會	中委會議	中會事務所
	06/13	性別公義部	性別公義聖經個案研討會	
	06/16	普宣	連結禱告會	和睦教會

	06/17-18	傳道部	傳道人訓練—牧者家庭牧養關顧	接洽中
	06/22	都宣部	都原教會聯合培靈會	大山教會
	06/25	教社部	向玉山致敬—淨山活動	卡里布安
	06/27	普宣	禁食禱告會	潭南教會
	06/29	教育部	主日學教員訓練	羅娜教會
七月	07/09	中委會	中委會議	中會事務所
	07/13	財務部	上半年度財務檢查	水農教會
	07/19-20	青年部	戀愛三缺一，交流來加一	望鄉教會
	07/21	普宣	連結禱告會	雙豐教會
	07/25	普宣	禁食禱告會	南山教會迦勒事奉中心
	07/26-28	牧傳會	三中牧傳活動	
八月	08/03	婦女部	培靈會	
	08/5-7	牧傳會	牧家活動	
	08/09-10	教育部	兒童主日學大會(聯合培靈會)	
	08/10	弟兄部	弟兄盃排球比賽	望鄉教會
	08/13	中委會	中委會議	中會事務所
	08/15-18	青年部 大專部	青年大會—啟動 B 計畫 (南布中會主辦)	長榮大學
	08/18	教社部	教會與社會奉獻主日	各教會
	08/18	普宣	連結禱告會	太平啟恩教會
	08/21	大專部	學生聯合開學禮拜	望鄉教會
九月	08/29	普宣	禁食禱告會	望鄉教會
	09/10	中委會	中委會議	中會事務所
	09/14	傳道部	下半年長執訓練會	潭南教會
	09/15	傳道部	下半年長執訓練會	大山教會
	09/15	普宣	連結禱告會	久美教會
	09/21	教育部	主日學教員訓練	Tamazun 教會
	09/26	普宣	禁食禱告會	清山教會
十月	10/03	松年部	下半年培靈會暨敬老活動	南山迦勒事奉中心
	10/04-05	婦女部	婦女神學工作坊	

	10/05	教社部	CPR/AED 訓練及救災組織	新鄉教會
	10/06	松年部	松年事工紀念主日	各教會
	10/08	中委會	中委會議	中會事務所
	10/12	庶務部	下半年度庶務檢查	水農教會
	10/12	弟兄部	弟兄婦女舉辦聯合培靈會	東埔教會
	10/19	青年部	健康三缺一，運動來加一	卡度教會
	10/20	普宣	連結禱告會	麥察思惠教會
	10/21-22	傳道部	傳道師一對一實務訓練	牛耳渡假村
	10/27	都宣部	都宣盃排球聯誼活動	南山迦勒事奉中心
	10/31	普宣	禁食禱告會	羅娜教會
	10/01-31	婦女部	小錢運動	各教會
	10/01-31	婦女部	小錢運動	各教會
十一月	11/09	婦女部	婦女部年會及部員改選	
	11/12	中委會	中委會議	中會事務所
	11/17	松年部	幹部改選暨討論 2025 年度 事工計畫	埔農教會
	11/17	普宣	連結禱告會	迪巴恩教會
	11/22-23	教育部	兒童主日學教員退修會	台南中會 大光教會
	11/28	普宣	禁食禱告會	大山教會
十二月	12/10	中委會	中委會議	中會事務所
2025 年 一月	01/11	財務部	下半年度財務檢查	水里教會
	01/14	中委會	中委會議	中會事務所
	01/19	普宣	連結禱告會	人倫教會
	01/23	普宣	禁食禱告會	東埔教會
2025 年 二月	02/16	普宣	連結禱告會	東光教會
	02/27	普宣	禁食禱告會	大里葡萄園教會



感謝您瀏覽本期中布中會電子公報，
願主耶穌基督的恩惠、上帝的慈愛、
聖靈的感動常與你們眾人同在！

台灣基督長老教會中布中會電子公報第12期

- ◆ 出刊單位：台灣基督長老教會中布中會第三十一屆中委會
- ◆ 出刊日期：主後2024年3月31日
- ◆ 出刊編號：12
- ◆ 總編輯：中會議長松志勇牧師
- ◆ 主編：中會總幹事撒蜜哪·以使馬哈善牧師
- ◆ 地址：南投縣埔里鎮西安路一段497巷11號
- ◆ 電話：049-2993192
- ◆ 傳真：049-2995491
- ◆ 信箱：bunun.office@gmail.com
- ◆ 中會網站：<https://www.ciubuciukai.com/>
- ◆ 臉書社團：[中布中會Bunun Ciubu Ciukai](#)
- ◆ 郵政帳號：04011580113611
- ◆ 郵政戶名：財團法人台灣基督長老教會中布中會伊比·伊斯卡卡夫特

